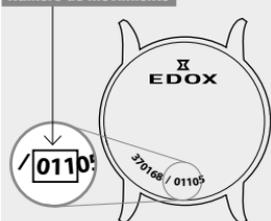


## INDICE

1. INTRODUCCIÓN	2
1.1 GARANTÍA INTERNACIONAL DE EDOX	2
1.2 RECOMENDACIONES ESPECIALES	2
1.3 RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO	2
1.4 SERVICIO	3
1.5 PROTECCIÓN AMBIENTAL	3
2. TOLERANCIA DE PRECISIÓN	3
2.1 PRECISIÓN EN RELOJES MECÁNICOS	3
2.2 PRECISIÓN EN RELOJES CRONÓMETRO	3
3. INFORMACIÓN GENERAL	3
3.1 VÁLVULA DE ESCAPE DE HELIO	3
3.2 ESCALA TAQUIMÉTRICA	3
3.3 RESISTENCIA AL AGUA	4
3.4 CORREAS DE PIEL	4
3.5 CORONA ENROSCABLE	4
3.6 ACABADO PVD	4
3.7 TITANIO	4
3.8 ACERO INOXIDABLE	4
4. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	4
4.1 CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO (CUERDA AUTOMÁTICA)	4
4.2 RELOJES DE CUERDA AUTOMÁTICA	6
4.3 RELOJES DE CUERDA MANUAL	7
4.4 CRONÓGRAFO DE CUARZO	7

### Número de movimiento



#### Movimiento

Las primeras 2 o 3 cifras del número de referencia representan el código de movimiento Edox.

### Número de movimiento

Número de movimiento				página			
07	4	38	10	80	6	96	6
08	5	40	11	82	6	101	9
09	7	45	5	83	6	102	9
011	5	47	6	84	13	103	9
012	5	56	12	85	6	104	9
015	8	57	12	87	6	105	10
016	8	62	12	88	6	345	12
0165	9	63	12	90	6	401	11
10	9	64	12	91	5	805	6
23	12	70	12	93	7	843	13
34	12	72	7	94	6	853	6
37	6	77	6	95	5		

## 1. INTRODUCCIÓN

### 1.1 Garantía Internacional de Edox

Nuestras sinceras felicitaciones por haber seleccionado un reloj Edox. Para asegurar un perfecto funcionamiento de tu nuevo reloj, recomendamos sigas los consejos que se proporcionan en estas instrucciones (se los manuales de instrucciones se encuentran disponibles en nuestro sitio web [www.edox.ch](http://www.edox.ch))

La garantía de su reloj Edox es válida por un periodo de tiempo de 24 meses, efectiva desde el día de su compra y bajo los términos y condiciones de la presente garantía. La Garantía Internacional de Edox cubre el material y defectos de fabricación que existan en el momento de la compra del reloj Edox. La garantía se hará válida únicamente si el certificado está fechado, con los datos correspondientes y sello de un representante de Edox. Durante el periodo de garantía y presentando el certificado de la misma, tiene derecho a la reparación en defectos sin ningún costo.

En caso de no ser posible la reparación bajo las condiciones normales del reloj, Montres Edox & Vista SA garantiza la reposición total de un reloj Edox con las mismas características o parecidas. La garantía del reloj reemplazado termina 24 meses después de la fecha del reemplazo.

La garantía de fabricación no cubre:

- Vida de la batería
- El Cristal
- Correa de piel
- Uso común del reloj, rasgado y viejo (por ejemplo, cristal rayado, alteración del color y/o en material de correas no metálicas como piel o caucho).
- Cualquier daño en el reloj resultado de un mal uso del reloj, falta de cuidado, negligencia, accidentes (abolladura por golpes, aplastamientos, cristal roto, etcétera) uso incorrecto del reloj y el

no seguir las instrucciones de uso del reloj que provee Edox.

- El reloj Edox cuando haya sido reparado o revisado por una persona no autorizada por Edox (por ejemplo por reemplazo de batería, servicio ó reparación) o si fue alterado de su condición original fuera del control de Edox.
- Relojes Edox comprados fuera de centros autorizados ya que Edox no superviso ó no tuvo el control del manejo y almacenamiento de los mismos.

Cualquier otro reclamo en contra de Montres Edox & Vista SA, por ejemplo por daños adicionales a los arriba descritos, la garantía no será admitida a no ser que exista una orden legal obligatoria que el cliente obtuviera como derecho en contra del fabricante.

Garantía del fabricante:

- La Garantía del fabricante es independiente a cualquier otra que pudiera otorgar el vendedor, por la que el vendedor adquiere responsabilidad absoluta.
- Tampoco afecta los derechos del comprador en contra del vendedor o a cualquier orden legal obligatoria que el comprador obtuviera en contra del vendedor.
- **TODAS LAS GARANTIAS APLICABLES, INCLUYENDO LAS GARANTIAS TACITAS E IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACION A UN USO EN PARTICULAR DADAS POR LEY ESTAN LIMITADAS POR LA DURACION DE LA GARANTIA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EDOX & VISTA SA SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑO.**

Si su reloj requiere de servicio, confíe en un distribuidor oficial Edox, quien puede garantizar el servicio de acuerdo a los estándares de calidad Edox.

### 1.2 Recomendaciones especiales

Para evitar errores, no cambie la fecha entre las 22h00 y 3h00 cuando el mecanismo esté en acción. Asegúrese de no confundir el día con la noche.

Jamás presione los pulsadores o la corona cuando su reloj está bajo el agua o esté mojado y asegúrese de que la corona y pulsadores están en su posición original después de cada uso.

Recomendamos realizar una prueba de Resistencia al agua en un centro de servicio autorizado Edox cada 24 meses y cuando la caja del reloj ha sido abierta.

### 1.3 Recomendaciones de Mantenimiento

**Campos Magnéticos:** Mantenga alejado su reloj de altavoces o refrigeradores ya que éstos generan campos magnéticos potentes.

**Productos Dañinos:** Manténgalo alejado del contacto con disolventes, detergentes, perfumes, cosméticos etcétera; pueden dañar el brazalete, la caja o las juntas.

**Limpieza:** Para brazaletes de metal y cajas resistentes al agua, utilice un cepillo dental con espuma para limpiarlo y seca con un paño suave.

**Choque:** Evite choques térmicos y violentos

## 1.4 ¿Qué son los servicios intermedios?

### Cada 24 Meses

Aconsejamos realizar servicio de mantenimiento (Prueba de resistencia al agua, precisión del movimiento)

### Cada 5 años

Aconsejamos realizar un servicio completo de mantenimiento (Revisión completa de movimiento, resistencia al agua, precisión y funcionalidad)

## ¿A quién debo contactar para servicio de mantenimiento o reemplazo de batería?

Nosotros le recomendamos que contacte con un vendedor Edox autorizado pues ellos son los únicos especialistas certificados y equipados con las herramientas y aparatos que se requieren para brindar un servicio profesional. Además, estos especialistas certificados pueden garantizar que su trabajo es acorde con los estrictos estándares de calidad de Edox. Asegúrese de que después de cada cambio de batería, el reloj haya sido revisado en cuanto a la resistencia al agua se refiere.

## 1.5 Protección Ambiental

Recolección y manejo del fin de vida en batería de los relojes de cuarzo.\*

Este producto no deberá tirarse a la basura de su hogar. Deberá ser devuelto a su Centro Local de recolección de basura. Con este procedimiento contribuirá a la protección del medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar las fuentes naturales.

\*Válido en los Estados Unidos y cualquier país con legislación vigente.

## 2. TOLERANCIA EN LA PRECISIÓN

### Relojes mecánicos

Los relojes mecánicos de Edox con movimiento automático no requieren de cuerda manual. El movimiento de su muñeca hace que el rotor (oscilación, peso ó masa) gire, dando cuerda al resorte principal del movimiento del reloj. La actividad cotidiana es suficiente para que el reloj automático Edox funcione constantemente, aun cuando lo deje de usar por las noches. Sin embargo, si no lo utiliza durante aproximadamente 40 horas, éste se detendrá. Para que el reloj funcione nuevamente, gire la corona en el sentido de las agujas del reloj unas 20 veces, luego ajuste la hora y la fecha.

### 2.1 Precisión de relojes mecánicos

Dependiendo del movimiento, la tolerancia diaria de un reloj mecánico puede ser de 30 segundos. Si nota un rango de tolerancia mayor, puede solicitar un ajuste de su reloj en el centro de servicio en tu país, sin costo durante el período de garantía.

### 2.2 Precisión de relojes Cronómetro

Los cronómetros Edox vienen con una evaluación oficial certificada del Controle Officiel Suisse des Chronometres (COSC). La precisión del movimiento del reloj es probada electrónicamente en el COSC durante 15 días en diferentes posiciones y ante diferentes temperaturas.

El promedio diario no excede -4/+6 segundos por día. Sólo los relojes Edox que se han sometido a este procedimiento, quedando dentro de rangos oficiales, son calificados como cronómetros.

## 3. Información General

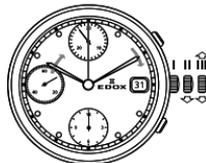
### 3.1 Válvula de escape de helio

Uso: Para buzos que en ocasiones entran en una campana o estación de buceo.

Sistema de Descompresión que permite al Helio escapar dentro del reloj cuando es usado para fines profesionales en cámaras de presión. (trabajo de largo plazo bajo el agua, exploraciones de petróleo crudo, etc.).

Importante: La válvula de escape de helio abre y cierra automáticamente (para modelos que usan la nueva válvula de escape de helio automática). Los modelos que no usan la válvula de escape de helio automática, deberá cerrarse enroscando la válvula para garantizar la resistencia al agua del reloj. Desenrosque la válvula de escape de helio solo para dejar salir el gas del reloj. No la desenrosque bajo el agua, para evitar que el agua entre al mecanismo.

### 3.2 Escala taquimétrica



Algunos relojes Edox con cronógrafo tienen escala taquimétrica, con esta escala es posible medir la velocidad. La distancia es de 1 Km. Para medir el tiempo transcurrido presione el botón de START/STOP cuando el vehículo (lancha) rebese la salida y el punto final o meta. La figura que muestra la manecilla en la escala del taquímetro indica la velocidad promedio en kilómetros. De tal manera que si un auto recorre 1 Km. de distancia en 30 segundos puede considerar una velocidad promedio de 120 Km/h.

### 3.3 Resistencia al agua

Todos los relojes Edox son resistentes al agua de 30 a 1,500 metros. Revise los detalles en la tapa de su reloj Edox y lea con atención la siguiente instrucción:

	Metros	Feet	ATM
	30	100	3
	50	165	5
	100	330	10
	200	650	20
	300	990	30
	500	1650	50
	1000	3000	100
	1500	4900	150

La Resistencia al agua de su reloj no puede ser garantizada indefinidamente, considerando que las juntas y sellos se degradan con el tiempo, las coronas y pulsadores reciben golpes y el clima y temperatura varían.

Por lo tanto recomendamos que compruebe la resistencia al agua de su reloj cada 2 años o cuando el reloj haya sido abierto.

### 3.4 Correas de piel

Las correas de piel originales de Edox son claramente marcadas en la hebilla y en reverso de las mismas, Edox, utiliza una extensa variedad de correas de piel de becerro con estampados de diferentes animales. Las correas de piel no deberán ser utilizadas por personas con transpiración fuerte o por aquellos que permanezcan por largos periodos en climas húmedos. Las correas de piel no están cubiertas en la Garantía Internacional de Edox.

### 3.5 Corona enroscable

Enrosque la corona cuidadosamente para prevenir que entre agua al mecanismo.

### 3.6 Recubrimiento PVD (Deposición Física por Vapor)

Este proceso se lleva a cabo a través de un aspirado. Partículas microscópicas son depositadas en los productos por una bomba de iones. Capas muy delgadas (1 a 3 Å) de componentes sin impurezas pueden apoderarse de un nivel muy alto de dureza (nitritos, calcio, etcétera).

La ventaja del PVD es que aunque es muy delgado forma una capa muy dura, resistente a la corrosión, tiene una fuerte adherencia y ofrece una variedad de opciones de colores y es hipo alergénica.

### 3.7 Titanio

El titanio es un metal ligero de apariencia metálica blanca. Más ligero que el acero, posee características principales como: resistencia a la corrosión dilatación, etc. Sus propiedades hacen del titanio un material determinante mente adaptable a las tecnologías modernas e intencionado a aplicaciones como aeronáutica, automovilismo, cirugía, electrónicos.

### 3.8 Acero inoxidable 316L

El acero inoxidable utilizado en las cajas y brazaletes de Edox se encuentra entre las mejores aleaciones del momento (316L). Se obtiene de un fundido especial de hierro que garantiza robustez extrema y excelentes propiedades antimagnéticas. Su bajo contenido en carbón lo hace particularmente resistente a la corrosión.

## 4. INSTRUCCIONES DE USO, CÓMO USAR SU MANUAL:

Las instrucciones de uso están relacionadas con el número de referencia del movimiento del reloj. Por favor, primero revise qué tipo de movimiento tiene su reloj. Podrá encontrar la referencia del movimiento en el reverso de la caja.



### Movimiento

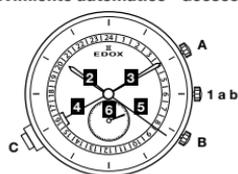
Las primeras 2 o 3 cifras del número de referencia representan el código de movimiento Edox.

Encuentre la referencia en las siguientes páginas.

### 4.1 Cronógrafo automático (cuerda automática)

#### Movimiento 07

### Movimiento automático «Geoscope»



### Características del calibre:

GMT / Husos horarios:

### Visualización de la hora:

Manecillas de horas y minutos (2 y 3).  
Formato 24 horas en el centro (4).  
Manecilla de segundos (5).

**Husos horarios:**

Manecilla de 12 horas (2) rotatoria (hora local) en incrementos de 1/1 hora.

Manecilla 24 horas (4) (GMT u hora estándar).

**Calendario:**

Manecilla de calendario (6) (fecha local) encima de las 6 horas, sincronizada con la manecilla de 12 horas.

**Importante:** Primero debe dar cuerda al reloj manualmente situando la corona (1) en posición (a) (empuje la corona al máximo hasta la posición de dar cuerda). Haga girar la corona unas 30 veces en sentido de apriete, después de lo cual el reloj se cargará por sí solo con los movimientos de la muñeca.

**Configurar la hora y la fecha:**

Tire de la corona (1) hacia afuera, hasta la posición (b) (corona totalmente hacia afuera en posición de configuración de la hora); haga girar las manecillas en el sentido de las horas hasta situar la manecilla (4) en las 02.00 horas (formato 24 horas).

Presione el pulsador (A) hasta que cambie la fecha (31 días) (manecilla (6)), y entonces el reloj marcará el medianoche. Presione el pulsador (A) 2 veces más hasta que la manecilla (2) se sitúe en las 02.00 horas (formato 12 horas).

Presione el pulsador (C) hasta que aparezca la fecha deseada (manecilla (6)).

Utilice la corona para hacer girar las manecillas en el sentido de las horas (1) en la posición (b) hasta que el reloj marque la hora deseada.

Presione la corona (1) hasta la posición (a) (el reloj se pondrá en marcha cuando la corona (1) esté presionada al máximo).

Solo se avanzará un día del calendario si se presiona el pulsador (C) entre las

23.00 horas y medianoche. No hay riesgo de rotura.

**Configurar los husos horarios.**

Presione el pulsador (A) para visualizar una diferencia horaria positiva (un toque es un cambio de una hora).

Presione el pulsador (B) para visualizar una diferencia horaria negativa (un toque es un cambio de una hora).

**Movimiento 08****Funciones del reloj**

La corona tiene 3 posiciones

**1. Posición normal (posición de uso):**

cuando la corona está presionada, garantiza que el reloj sea resistente al agua. Carga ocasional: si el reloj no se ha usado durante más de 40 horas o más, cárguelo con la corona en la posición 1.

**2. Corregir la fecha:** tire de la corona hasta la posición 2, gire la corona hacia delante, luego empuje la corona de regreso a la posición 1.

**3. Corrección del día:** para las referencias 011: saque la corona hasta la posición 2, gire la corona hacia atrás y luego presione la corona hasta la posición 1. Presione la corona nuevamente.

**NB: para todas las referencias: no corrija la fecha entre 22h00 y 02h00.**

**4. Ajuste de tiempo:** horas, minutos y segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. La aguja de los segundos se detendrá. Gire la corona hacia adelante o hacia atrás.

**Funciones del cronógrafo:**

**Pulsador A:** inicio - parada, inicio - parada, etc.

**Pulsador B:** reinicio (después de una parada)

**Funciones:**

La corona tiene 3 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, la corona le asegura que el reloj es resistente al agua.

**Cuerda ocasional:** si el reloj no ha sido utilizado por más de 40 horas, saque la corona a la posición 1 y gírela 20 veces hacia adelante.

**2. Ajuste de fecha:** saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia adelante (hacia atrás para referencias 45) y regrese la corona a la posición 1.

**Ajuste del día: para las referencias**

**011:** saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia atrás, luego presione la corona a la posición 1. Presione la corona hacia dentro.

**NOTA:** para todas las referencias, NO ajustar la fecha entre las 22h00 y las 2h00:

**3. Ajuste de Hora:** Horas, minutos y segundos: saque la corona a la posición 3, la manecilla del segundo se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás. Para sincronizar el segundo, presione la corona hacia la posición 1.

**Funciones de cronógrafo:**

**Pulsador A:** start – stop, start – stop, etc.

**Pulsador B:** reiniciar (después de detener)

## 4.2 Carga automática (cuerda automática)

**Movimientos 37, 77, 80, 82, 83, 88, 94, 96**

### Funciones del reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

**1. Posición Normal:** cuando la corona se encuentra contra la caja, la corona asegura que el reloj es resistente al agua.

**Cuerda ocasional:** si el reloj no ha sido utilizado por más de 42 horas, saque la corona a la posición 1 y gírela 20 veces hacia adelante.

**2. Corrección de la fecha:** Saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia atrás (hacia delante para referencias 83) y devuelva la corona a la posición 1.

**Corrección del día: Para las referencias 83:** Saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire hacia atrás y regrese la corona a la posición 1.

**3. Ajuste de Hora: horas, minutos y segundos:** Saque la corona a la posición 3, la manecilla del segundo se detendrá, gire la corona hacia adelante ó hacia atrás. Para sincronizar el segundo, presione la corona hacia la posición 1.

**Reserva de marcha:** Para referencias 94: la pequeña manecilla ubicadas a las 6 en punto indica la reserva de marcha, si el reloj mecánico automático no ha sido utilizado la reserva de marcha durará aproximadamente 42 horas. La reserva de marcha podrá incrementar girando la corona manualmente a la posición 1 ó mientras está en uso con el movimiento de la muñeca.

## Movimiento 805

### Funciones del reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

**1. Configuración de tiempo:** tire de la corona en la posición 3 (el reloj se detiene), gire la corona hacia adelante hasta que aparezca la hora correcta. Empuje la corona en la posición 1.

**2. Ajuste de fecha:** tire de la corona en la posición 2 y gire la corona hacia adelante hasta que aparezca la fecha correcta. Empuje la corona en la posición 1.

**3. Configuración de la Luna:** tire de la corona en la posición 2 y gírela hacia atrás hasta que aparezca la luna llena en el centro de la ventana de la fase lunar. Determine la fecha de la última luna llena con un calendario. Gire la corona hacia atrás tantas fases lunares como días desde la última luna llena. Esto también es válido para el tiempo de luna nueva. Empuje la corona en la posición 1.

## Movimientos 47, 85, 853

### Funciones:

La corona tiene 2 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**Cuerda ocasional:** Si el reloj no ha sido utilizado por más de 42 horas saque la corona a la posición 1 y gírela 20 veces hacia adelante.

**2. Ajuste de hora: horas, minutos y segundos:** Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundo se detendrá, gire la corona hacia adelante ó hacia atrás, para sincronizar el segundo y regrese la corona a la posición 1.

## Movimiento 87

### Funciones:

La corona tiene 2 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**Cuerda ocasional:** Si el reloj no ha sido utilizado por más de 42 horas saque la corona a la posición 1 y gírela 20 veces hacia adelante.

**2. Ajuste de hora:** horas y minutos: Saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia adelante ó hacia atrás y regrese la corona a la posición 1.

**Función de repetición a demanda:** presionando el pulsador se acciona el mecanismo de repetición a 5 minutos: la primera serie de sonidos darán las horas (una campanada), la segunda serie de sonidos cada 5 minutos (2 campanadas), por ejemplo 11:43 once sonidos sencillos marcaran las horas, 8 sonidos dobles anunciaran los minutos.

**Atención:** deje sonar el mecanismo completamente antes de activarlo de nuevo para evitar daños. No ajustar la hora mientras el sonido es activado. Edox declina todas sus responsabilidades por mal uso.

## Movimiento 90

### Funciones:

La corona tiene 2 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**Cuerda ocasional:** si el reloj no ha sido utilizado por más de 42 horas saque la corona a la posición 1 y gírela 20 veces hacia adelante.

**2. Ajuste de hora:** horas y minutos: Saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia adelante o hacia atrás y regrese la corona a la posición 1.

**Ajuste de fase lunar:** presione el botón C hasta que la luna llena aparezca en el centro de la ranura de la misma, determine la fecha de la última luna llena utilizando un calendario, una vez identificado presiona el botón C tantas veces como el número de días que hayan pasado desde el último día de luna llena que haya identificado.

**Ajuste de fecha (31 días):** presione el botón D hasta que la manecilla apunte el día deseado.

**Ajuste de mes (12 meses):** presione el botón A hasta que el mes deseado aparezca.

**Día de la semana (7 días):** presione el botón B para ajustar el día de la semana.

**Atención:** No realizar ajustes entre las 22h00 y las 2h00 y no cambiar la fase lunar entre las 15h00 y las 17h00 para evitar daños en el mecanismo.

## Movimiento 93

### Funciones:

La corona tiene 3 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**Cuerda ocasional:** si el reloj no ha sido utilizado por más de 42 horas saque la corona a la posición 1 y gírela 20 veces hacia adelante.

**2. Corrección de fecha:** Saque la corona hacia la posición 2, gírela hacia atrás y regrésela a la posición 1. **Para corregir la manecilla de 24 horas (GMT)** Saque la corona a la posición 2 gire hacia adelante, solamente la manecilla de la hora se moverá sin afectar los minutos o segundos.

Si la manecilla pasa de las 12 la fecha cambiará automáticamente. Regrese la corona a la posición 1. Esta manecilla mostrará a primera vista un segundo huso horario en la escala de 24 horas.

**3. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundo se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundo y regrese la corona a la posición 1.

## 4.3 Relojes de cuerda manual

### Movimiento 72

#### Funciones:

La corona tiene 2 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de hora:** horas y minutos: saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia adelante o hacia atrás y regrese la corona a la posición 1.

Nota: a estos relojes se les debe dar cuerda diariamente preferentemente por la mañana. Para hacerlo, gire la corona hacia adelante hasta que sienta que se resiste, después de esta operación el reloj trabajará aproximadamente durante 35 horas.

## 4.4 Cronógrafo de cuarzo

### Movimiento 09

#### Operación del reloj:

La corona tiene tres posiciones.

Botón A: inicio / parada

Botón B: tiempo parcial/puesta a cero

**Ajuste de la hora:** tire de la corona a la posición III. Ajuste las horas y los minutos

girando la corona en sentido horario o anti-horario. Devuelve la corona a la posición I.

**Ajuste de la fecha:** no ajuste la fecha entre las 21.00 y las 02.00 horas. Tire de la corona a la posición II. Ajuste la fecha girando la corona en el sentido de las agujas del reloj. Devuelve la corona a la posición I.

### Medida del tiempo acumulado

**A tener en cuenta:** una vez que ha funcionado durante 2 horas, el cronógrafo se detiene automáticamente y se restablece a cero para extender la vida útil de la batería.

Presione el botón A para iniciar o detener el cronógrafo.

Presione el botón B para restablecer a cero.

### Medida del tiempo parcial

Presione el botón A para iniciar el cronógrafo.

Presione el botón B para detener el cronógrafo y mostrar el tiempo parcial.

Presione el botón B para reanudar el cronometraje.

Presione el botón A para detener el cronógrafo.

Presione el botón B para restablecer a cero.

**Puesta en marcha del cronógrafo; minuto y segundo cronógrafo:** (solo después de cambiar la batería o uso incorrecto): Tire de la corona a la posición II. Presione el botón A, espere dos segundos, luego presione el botón A nuevamente. La aguja del contador de las 9 horas da una vuelta completa. Presione el botón B para ajustar la aguja del minuto. Presione el botón A y la aguja de segundo da una vuelta completa. Presione el botón B para ajustar la aguja de segundos del cronógrafo.

Presione la corona en la posición I.

## Movimiento 015

### Funciones:

La corona tiene 3 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona esta posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia atrás y regrese a la posición 1.

**3. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundero se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundero, regrese la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

### Funciones de cronógrafo:

Pulsador A: start – stop, start – stop, etc.

Tiempo de 1 segundo hasta 60 minutos.

Pulsador B: reiniciar (después de detener)

### Separación de la función de tiempo:

Pulsador A: comienzo

Pulsador B: detener para leer la separación del tiempo

El cronógrafo continúa operando.

Pulsador B: reinicia

Las manecillas del cronógrafo se emparejan con el tiempo transcurrido.

Pulsador A: para el último alto y mostrar el tiempo total.

Pulsador B: reiniciar.

Nota: las manecillas deben colocarse en su posición original antes de volver a utilizar el cronógrafo:

**Colocación de las manecillas de 60 segundos a cero:** Saque la corona a la posición 2 y presione el pulsador B.

**Colocación de las manecillas de 30 segundos a cero:** Saque la corona a la posición 3 y presione el pulsador B.

**Colocación de las manecillas de 5 minutos a cero:** Saque la corona a la posición 3 y presione el pulsador B.

Después de colocar las manecillas en su posición original, regrese a la posición 1.

## Movimiento 016

### Funciones:

La corona tiene 3 posiciones:

### Ajuste del calendario perpetuo:

#### Paso 1

Empiece tirando de la corona hasta la posición 2.

Seleccione el contador que desea ajustar presionando sobre el pulsador de las 2. La manecilla del contador seleccionado dará una vuelta completa.

Reinicie el contador seleccionado presionando el pulsador de las 4. La manecilla del contador seleccionado avanza (una sola pulsación = 1 paso, pulsación continuada = rotación). Manipulaciones (la corona debe estar siempre en la posición 2).

Presione el pulsador de las 2 para seleccionar el contador de la fecha. La manecilla de este contador da una vuelta completa. Después, con el pulsador de las 4 sitúe el contador en el «1».

Presione el pulsador de las 2 para seleccionar el contador del día de la semana. La manecilla del contador del día da una vuelta completa. Después, con el pulsador

de las 4 sitúe el contador en «lunes» (Monday).

Con el pulsador de las 2 seleccione el contador de los meses. La manecilla del contador de los meses da una vuelta completa. Después, con el pulsador de las 4 sitúe el contador en «enero» (January).

### ATENCIÓN:

El calendario perpetuo solo se puede ajustar cuando las manecillas están situadas en **lunes, 1 enero**.

## Paso 2

### Réglage de la date et de l'heure

Ajuste de la fecha y la hora

Empiece situando la corona en la posición 3.

Con el pulsador de las 2 puede activar el ajustador de la fecha. Para ajustar el año, la manecilla realiza un movimiento hacia adelante y hacia atrás entre el 1 y el 4. Después pulse el botón de las 4 para ajustar el año actual o el año bisiesto.

Index 1	Index 2	Index 3	Index 4 = año bisiesto
2013	2014	2015	2016
2017	2018	2019	2020
2021	2022	2023	2024

Seleccione el indicador de mes presionando el pulsador de las 2. La manecilla hará un movimiento hacia adelante y hacia atrás entre enero y diciembre. Ajuste el mes con el botón de las 4.

Seleccione el indicador del número presionando el pulsador de las 2. La manecilla hará un movimiento hacia

adelante y hacia atrás entre el 1 y el 31. Ajuste el día con el botón de las 4.

Seleccione el indicador de día de la semana presionando el botón de las 2. La manecilla hará un movimiento hacia adelante y hacia atrás entre lunes y domingo. Ajuste el día de la semana con el botón de las 4.

Cuando haya terminado, vuelva a colocar la corona en la posición 1.

### **Paso 3** **Control final. El calendario perpetuo se ha configurado correctamente.**

Coloque la corona en la posición 2.

Compruebe que las manecillas de la fecha y las manecillas pequeñas marcan **lunes, 1 de enero**. Coloque la corona en la posición 1. Todas las manecillas deben volver al punto seleccionado en el Paso 2. Si no es así, deberá repetir los pasos 1 y 2.

### **Movimiento 0165**

#### **Funciones del reloj:**

Visualización de horas, minutos, segundos, fecha, contador de fases lunares, contador de 60 minutos y 12 horas, segundo contador.

La corona tiene 3 posiciones: I, II y III, hay dos pulsadores, A y B.

#### **Reseteo a cero para los contadores:**

Tire de la corona en la posición II, presione el pulsador A (para seleccionar la aguja), la segunda aguja grande hace un giro completo. Presionar el pulsador B (presión corta: paso a paso, presión larga: vuelta rápida).

**Ajuste de fecha:** Tire de la corona en la posición II, corrija la fecha, presione la corona de nuevo en la posición I

Fecha y fase de la luna: Gire la corona en la posición III, gire la corona, ajuste el tiempo. Para corregir la fase lunar, presionar el pulsador B (presión corta: paso a paso, presión larga: rotación vuelta rápida). Presione la corona en la posición inicial

#### **Funciones del cronógrafo:**

Presione el pulsador A: inicio del crono.

Presione el pulsador A: stop del crono

Presione el pulsador A: reinicio del crono

Presiones el pulsador B: vuelta aguas a cero

#### **Función contadores parciales:**

Presionar el pulsador A: inicio del tiempo

Presione el pulsador B: parada de la sincronización, cronometraje parcial

Presione el pulsador B: reinicio del tiempo

Presione el pulsador A: parada del tiempo

Presione el pulsador B: colocar las agujas a cero

### **Movimiento 10, 101, 102, 103, 104**

#### **Funciones:**

La corona tiene 3 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** Saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia adelante y regresa a la posición 1.

**3. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundo se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundo

regresa la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

#### **Funciones del cronógrafo:**

**Pulsador A:** start – stop, start – stop, etc.

Tiempo de 1/10 segundo hasta 30 minutos.

**Pulsador B:** reiniciar (después de detener)

#### **Tiempo acumulado del cronógrafo**

Presione el pulsador A para empezar. Presione el pulsador B a la llegada del primer velocista – El tiempo será indicado. Presione el pulsador A a la llegada del segundo velocista – El tiempo se memoriza. Lea el tiempo del primer velocista. Presione el pulsador B para leer el tiempo del segundo velocistas (las manecillas del cronógrafo girarán a una mayor velocidad hasta que dé la indicación del tiempo). Presione el pulsador B para colocar las manecillas a cero.

Nota: Las manecillas deben colocarse en su posición original antes de volver a utilizar el cronógrafo:

Ajuste manual:

Saque la corona a la posición 3.

Presione el pulsador A y B al mismo tiempo por lo menos 2 segundos.

Presione (1 vez corta para sencillo ó 1 vez larga para continuo) pulsador A para ajustar el pivote del segundo.

Presione el pulsador B para ajustar la siguiente manecilla.

Presione (1 vez corta para sencillo ó 1 vez larga para continuo) pulsador A para ajustar la manecilla de los pequeños sub contadores.

Presione el pulsador B para ajustar la siguiente manecilla.

Presione (1 vez corta para sencillo ó 1 vez larga para continuo) pulsador A para ajustar la manecilla de los minutos. Regrese la corona a la posición 1.

Detener: presione el pulsador A.

Reiniciar: presione el pulsador B.

### **Ajuste de las manecillas del cronógrafo a la posición cero:**

Saque la corona a la posición II (todas las manecillas del cronógrafo están en la posición cero correcta o incorrecta).

Presione los pulsadores A y B de forma simultánea durante 2 segundos como mínimo (la segunda manecilla contador rota 360 grados, el modo de corrección se activa).

Ajuste de la segunda manecilla contador: presione el pulsador A.

Ajuste de la siguiente manecilla: presione el pulsador B.

Ajuste de la segunda manecilla contadora 1/10 (a las 6h): presione el pulsador A.

Ajuste de la siguiente manecilla: presione el pulsador B.

Ajuste del contador de minutos (a las 9h): presione el pulsador A.

Volver a la posición I de la corona (conclusión del ajuste de las manecillas del cronógrafo, se puede llevar a cabo en cualquier momento).

## **Movimiento 105**

### **Funciones del reloj:**

La corona tiene dos posiciones. Cuenta con dos empujadores A y B, y tres correctores C, D y E.

Ajuste de la hora: Saque la corona a la posición II. Gire la corona hasta llegar a la hora correcta. Empuje la corona a la posición I.

### **Ajuste de la fecha (cambia del 31 al 1):**

Presione el corrector C una vez para ajustar la fecha 1 día hacia adelante.

(No utilizar el ajuste de fecha entre las 21.00 y 01.00h).

### **Ajuste de la fecha, día de la semana y mes:**

Presione el corrector C: la manilla de fecha avanza de forma gradual.

Presione el corrector D: el día de la semana avanza de forma gradual.

Presione el corrector E: el mes avanza de forma gradual.

### **Cronógrafo (Inicio / parar / reinicio)**

Iniciar: presione el pulsador A.

Detener: presione el pulsador A.

Reiniciar: presione el pulsador B.

### **Intermedio o split-timing:**

Inicio: presione el pulsador A.

Intervalo *display*: presione el pulsador B.

Completar el tiempo medido: presione el pulsador B.

### **Cronógrafo: tiempo acumulado (cronometraje total)**

Inicio: pulse el botón A - Parar: pulse el botón A - Reiniciar: - pulse el botón A - Parar: pulse el botón A.

Puesta a cero: pulse el botón B.

### **Cronometraje: cronometraje de tiempos intermedios**

Inicio: pulse el botón A - Visualización del tiempo intermedio: pulse el botón B.

Recuperación del tiempo cronometrado: pulse el botón B - Parar: pulse el botón A.

Puesta a cero: pulse el botón B.

### **Ajuste de las manecillas del cronógrafo a la posición cero**

(siempre que una o varias manecillas del cronógrafo no se encuentren en la posición cero correcta, han de ajustarse).

Tire de la corona de modo que se ponga en la posición III.

Presione simultáneamente durante al menos dos segundos los pulsadores A y B.

Ajuste de la primera aguja con el pulsador A (presión breve paso a paso, presión prolongada para el ajuste en gradación continua).

Ajuste de la aguja siguiente: pulse el botón B.

Repita los ajustes con cada aguja del cronógrafo.

Ponga de nuevo la corona en la posición I.

### **Ajuste de la hora**

Tire de la corona de modo que se ponga en la posición III.

Gire la corona hasta que se indique la hora correcta.

Ponga de nuevo la corona en la posición I.

## **Movimiento 38**

### **Cronógrafo: funciones básicas (inicio / parar / puesta a cero)**

Inicio: pulse el botón A.

Parar: para detener el cronometraje, presione el botón A.

Puesta a cero: pulse el botón B.

## Corrección rápida de la fecha

Tire de la corona de modo que se ponga en la posición II (el reloj seguirá funcionando).

Gire la corona en sentido inverso hasta que aparezca la fecha actual.

Ponga de nuevo la corona en la posición I.

## Ajuste de la fecha, día de la semana y hora

Tire de la corona de modo que se ponga en la posición III.

Gire la corona hasta que aparezca la vispera del día correcto de la semana.

Ponga de nuevo la corona en la posición II.

Gire la corona en sentido inverso hasta que aparezca la vispera de la fecha actual.

corona hasta que aparezca la posición completa de la fase lunar.

3. Ajuste el día de la semana y la fecha: gire la corona hasta que aparezca la hora de 6:00. Utilizando la corrección de cambio rápido, ajuste la fecha con el pulsador A y el día de la semana de la última luna llena con el pulsador B. Luego, usando la corona, mueva las agujas hacia adelante hasta que aparezca la fecha actual.

4. Ajuste la hora: gire la corona hasta que aparezca la hora actual.

5. Empuje la corona hacia atrás en la posición I.

Corrección de cambio rápido para la fecha: presione el pulsador A hasta que aparezca la fecha actual.

Corrección de cambio rápido para el día de la semana: presione el pulsador B hasta que aparezca el día actual de la semana.

## Movimiento 401

### Funciones del reloj:

La corona tiene 2 posiciones 1 y 2 Pulsador A a las 2 en punto, pulsador B a las 5 en punto.

**Posición 1:** el reloj está en marcha

**Posición 2:** durante el tiempo de bloqueo mencionado bajo, los cambios automáticos están en progreso. Presionar el pulsador durante el tiempo de bloqueo puede dañar el movimiento.

Pulsador A (corrección de cambio rápido para la fecha) no se debe presionar durante el tiempo de bloqueo de 11.30 p.m. a 5.30 p.m.

El pulsador B (corrección de cambio rápido para la semana calendario) no debe presionarse durante el tiempo de bloqueo de domingo a lunes.

### Secuencia de configuración para la visualización de la fase lunar, la fecha, el día de la semana y la hora:

Tire de la corona en la posición 2, el reloj se detiene.

**Configuración de visualización de fase lunar:** gire la corona en el sentido de las agujas del reloj pasada la medianoche, hasta que aparezca la posición de luna llena.

**Ajuste del día de la semana:** posibilidad de mostrar la hora girando la corona hacia atrás y hacia adelante hasta que se muestre el día de la semana de la última luna llena.

**Ajuste de fecha:** gire la corona hasta que aparezca 6.00 am en la pantalla de tiempo. Establezca la fecha de la última luna llena con el pulsador A. luego con la corona, mueva las manecillas hacia delante hasta que se muestre la fecha actual.

## Movimiento 40

### Funciones del reloj:

La corona tiene dos posiciones: I y II. Pulsador A a las 5 horas, pulsador B a las 8 en punto

Corona en posición I: el reloj está en marcha (posición de descanso)

Corona en posición II: durante el tiempo de bloqueo desde aprox. 11.30am-5.30am, ninguna fecha del día se puede cambiar usando el empujador, pues los cambios automáticos están en curso. Presionar el pulsador durante el tiempo de bloqueo puede dañar el movimiento.

ajuste para: fase lunar, día de la semana, día y hora:

1. Tire de la corona hasta la posición II (paradas de reloj)

2. Ajuste la pantalla de la fase lunar: gire las agujas hacia adelante girando la

Fechas de luna llena			
	2017	2018	2019
JAN	12	2 – 31	21
FEB	11		19
MAR	12	2 - 31	21
APR	11	30	19
MAYO	10	29	18
JUN	9	28	17
JUL	9	27	16
AUG	7	26	15
SEP	6	25	14
OCT	5	24	13
NOV	4	23	12
DEC	3	22	12

**Ajuste de la hora:** gire la corona hasta que se muestre la hora actual (NB recuerde el ciclo de 24 horas).

**Ajuste del calendario de la semana:** usando el botón B, configure la semana del calendario actual.

Empuje la corona de vuelta a la posición 1.

**Corrección de cambio rápido para la fecha:** presione el botón A hasta que aparezca la fecha actual.

**Corrección rápida para la semana calendario:** presione el botón B hasta que aparezca el día de la semana actual.

## Movimiento 64

### Funciones:

La corona tiene 2 posiciones

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de hora:** horas y minutos: saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia adelante o hacia atrás regrese la corona a la posición 1.

## Movimiento 23

### Funciones:

La corona tiene 2 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de hora: horas, minutos y segundos:** Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundero se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundero regrese la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

## Movimientos 56, 57

### Funciones:

La corona tiene 3 posiciones

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** Saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia atrás regrese la corona a la posición 1.

**3. Ajuste de hora:** horas y minutos: Saque la corona hacia la posición 3, gire la corona hacia adelante o hacia atrás regrese la corona a la posición 1.

## Movimientos 34, 345

### Funciones:

La corona tiene 4 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia atrás y regrese a la posición 1.

**3. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundero se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundero regrese la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

**4. Ajuste del día:** Saque la corona a la posición 3, gire la corona hacia adelante hasta que las manecillas rebasen la medianoche.

Repetir esta operación hasta llegar al día deseado.

## Movimientos 63, 70

### Funciones:

La corona tiene 3 posiciones

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** Saque la corona hacia la posición 2, gire la corona hacia adelante (hacia atrás para referencia 86001 y 86002) y regrese la corona a la posición 1.

**3. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: Saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundero se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundero regrese la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

## Movimiento 62

### Funciones:

La corona tiene 4 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia adelante y regrese a la posición 1.

**3. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundero se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundero regrese la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

**4. Ajuste de la hora doble (GMT):** saque la corona A a la posición B, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para colocar la hora deseada y regrese a la posición A.

## Movimiento 84

### Funciones:

La corona tiene 4 posiciones:

**1. Posición normal:** cuando la corona está posicionada contra la caja, compruebe que el reloj es resistente al agua.

**2. Ajuste de fecha:** saque la corona hacia afuera a la posición 2, gire la corona hacia atrás y regrese a la posición 1.

**3. Ajuste del día:** saque la corona a la posición 2, gire la corona hacia atrás y regrese a la posición 1.

**4. Ajuste de hora:** horas, minutos y segundos: saque la corona hacia la posición 3, la manecilla del segundero se detendrá, gire la corona hacia adelante o hacia atrás para sincronizar el segundero regrese la corona a la posición 1 para coincidir con la señal de tiempo.

---

## Movimiento 843

### Funciones del reloj:

La corona tiene 3 posiciones.

**Posición 1:** el reloj está funcionando.

**Posición 2:** configuración de la fecha: saque la corona a la posición 2 (la fecha también se puede corregir durante la fase de cambio de día entre las 10 p.m. y la medianoche. Se debe establecer la fecha del día siguiente, porque no hay cambio automático de fecha en medianoche). Gire la corona hacia adelante hasta que aparezca la fecha requerida. Empuje la corona de vuelta a la posición 1.

### Cambio rápido para el día de la semana:

el segundo idioma siempre aparece primero alrededor de las 12h00 durante aproximadamente 2 horas, hasta que la pantalla cambie al idioma requerido. Tire de la corona hasta la posición 2 (el reloj todavía está funcionando). Gire la

corona en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que aparezca el día requerido de la semana en el idioma solicitado. Empuje la corona de vuelta a la posición 1.

**Ajuste de tiempo:** tire de la corona en la posición 3 (el reloj se detiene). Gire la corona hasta que se muestre la hora actual (recuerde el ciclo de 24 horas). Empuje la corona de vuelta a la posición 1.

---

Edox 07



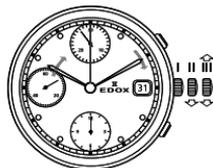
Edox 08



Edox 011



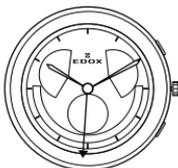
Edox 012



Edox 015



Edox 016



Edox 0165



Edox 095



Edox 10



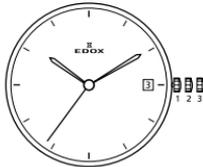
Edox 23



Edox 34



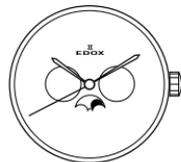
Edox 37



Edox 38

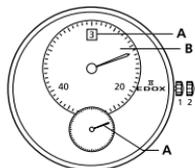
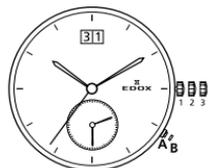
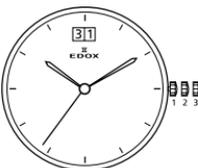
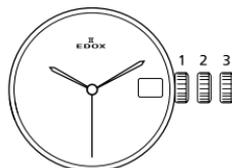
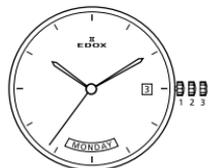
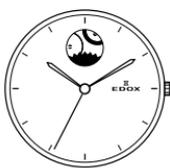


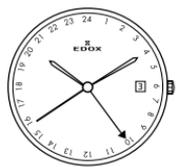
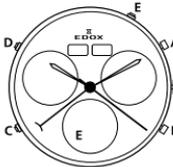
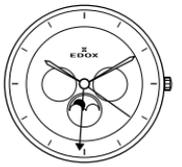
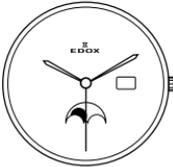
Edox 40



Edox 45



**Edox 47****Edox 56****Edox 57****Edox 62****Edox 63****Edox 64****Edox 70****Edox 72****Edox 77****Edox 80****Edox 82****Edox 83****Edox 84****Edox 85****Edox 87**

**Edox 88****Edox 90****Edox 91****Edox 93****Edox 94****Edox 95****Edox 96****Edox 101****Edox 102****Edox 103****Edox 104****Edox 105****Edox 401****Edox 805****Edox 853**